

# 乳房X光片檢查

每兩年進行一次檢查，可改進  
患乳腺癌婦女的生存機會。  
防微杜漸是最好的自我保護。

[TimeToScreen.nz](http://TimeToScreen.nz)



BreastScreen  
Aotearoa



BreastScreen  
Aotearoa

**紐西蘭乳房普及檢查(普查)是在全國進行有助婦女早期發現乳腺癌的健康計劃。目的為降低罹患乳腺癌婦女的死亡率。**

### **誰可享受免費的乳房X光片檢查?**

假如您符合以下條件，就可以每兩年在紐西蘭乳房普查中心進行一次乳房X光片檢查：

- 年齡在45歲-69歲之間；
- 沒有乳腺癌症狀；
  - 在過去的12個月內，沒有進行過乳房X光片檢查；
- 不處於懷孕期；
- 符合接受紐西蘭公共健康服務的條件\*。

假如您符合以上條件而已患乳腺癌，可在發病後五年重新加入紐西蘭乳房普查服務。

\*身份檢測是指一些人符合接受紐西蘭免費保健和殘疾服務的條件，可以享受公共醫療（免費或補助金）。詳情請登錄 [www.health.govt.nz/eligibility](http://www.health.govt.nz/eligibility) 查詢。

**免費電話**

**0800 270 200**

## 患乳腺癌及死於乳腺癌的可能性有多大？

- 隨著年齡的增長，患乳腺癌的可能性越來越大。在身患乳腺癌的婦女中，四分之三的人年齡在50歲以上。
- 大部份身患乳腺癌的婦女沒有家族病史。甚至在有乳腺癌病史的家族中，也只有很小部份婦女易患乳腺癌。

紐西蘭婦女每年乳腺癌的發病率和死亡率統計見下表。由於現在已掌握了有效的攻克乳腺癌的治療方法，大部份患者都可避免被乳腺癌奪去生命。

## 定期進行乳房普查的好處是什麼？

普查並不能阻止乳腺癌的發生，但是可以降低乳腺癌的死亡率。

假如您在50歲以下，普查可以降低約20%死於乳腺癌的可能性。假如您在50歲和65歲之間，此比率可降低約30%。對65歲至69歲婦女來說，此比率可降低約45%。



## 乳房X光片是一種什麼樣的檢查？

乳房X光片是在進行這種檢查時所拍攝的乳房x光片。醫療放射科技術人員（放射科技師）會將您的乳房依次放在X光照射機器的兩個托板上。乳房會在托板上穩定約幾秒鐘，以便機器拍照。大部份婦女感覺這項檢查不是很舒服，還有一些人會覺得很痛苦，但是檢查並不會傷害乳房。

## 乳房X光片檢查有多準確？

與其他透視檢測一樣，乳房X光片檢查也並不十全十美。有時候，乳房X光片的檢查結果顯示您的乳房有異常，但事實上，您的乳房狀況良好。我們稱這樣的結果為假陽性結果。

您還可能在兩年檢測期間內發現乳腺癌症狀，這種現象稱為期間乳腺癌。它的發生是因為：

- 一些癌細胞並未能被乳房X光片捕捉到，這種情況通常發生在處於絕經之前、有著緻密乳房組織的婦女。隨著年齡的增長，進入絕經期，組織的緻密性會降低。
- 放射科技師（x光射線醫生）在看乳房X光片時也有可能錯過癌細胞。無論放射科技師多麼有經驗，偶爾還是會發生這樣的錯誤。
- 有時候，癌細胞會迅速擴散。

儘管這樣，乳房X光片是檢測乳腺癌病症的唯一方式，並足以降低患者死於乳腺癌的風險。

乳腺癌的發生率或死亡率	年齡				
	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69
<b>每10000名婦女中</b>					
乳腺癌的發生率是	18	25	29	33	30
未經定期檢查，每年乳腺癌死亡率是	4	5	7	7	9
經過定期檢查，每年乳腺癌死亡率是	3	4	5	5	95

來源：紐西蘭醫療諮詢服務：資料為1997年-2002年（發生率）和1996年-2000年（死亡率）的平均數

## 乳房X光片：

- 在感覺或看到乳房存在異樣之前即能測到。大部份情況下，出現的異樣並不是癌；
- 能儘早查出乳腺癌，這意味著可以及時採取有效的治療措施；
- 對於年齡在50歲以上，每兩年進行一次乳房X光片檢查的婦女最為有效；
- 針對未被患者察覺到的癌症，如患者年齡在50歲之下，檢測成功率可達75%，如患者年齡在50歲以上檢測成功率可達到85%；
- 它不能避免患者患癌，也不能避免患者死於乳腺癌；
- 這種檢查是安全的，因為在每兩年一次的檢查中，只使用少量的輻射。

## 關於乳房X光片，年齡在45歲-69歲間婦女應該瞭解什麼？

對於年齡在45歲-69歲的婦女來說，定期的乳房狀片檢查會降低其死於乳腺癌的風險。然而，對於年齡在50歲-69歲的婦女來說，這項檢查最好，因為：

- 年齡在50歲以下的婦女，乳腺組織比較緻密，因此在檢測癌細胞的過程中有更大難度。在年齡不足50歲的婦女身上，約有四分之一的癌細胞不能被檢測到。
- 診斷年齡在50歲以下的婦女時，也常會出現假陽性檢測結果，因而會帶來不必要的檢查和焦慮。

## 紐西蘭乳房普查服務能提供什麼？

這個醫療計劃可以為年齡在45歲-69歲，沒有出現過乳腺癌症狀的婦女提供免費的X光片檢查。後續結果診斷也是免費的。

乳房普查每兩年進行一次。

所有的紐西蘭乳房普查設備都需符合紐西蘭乳房普查國家政策和品質標準。設備的有關指標都會獨立檢測，並且將監測報告公佈在網站

<https://www.nsu.govt.nz/about-us-national-screening-unit/quality-improvement>上。

在您進行乳房普查之後，至少有兩位放射科技師評估針對乳腺癌所做的乳房X光片。

如果您在其他機構做過乳房X光片檢查，紐西蘭乳房普查中心會把您的健康歷史記錄與現在的乳房X光片進行對比。

## 檢測結果會出現幾種情況？

在進行乳房X光片檢查後的兩個星期內，普查中心會把檢測結果寄給您。

- 對於大部份婦女來說，檢測結果都顯示為正常，並告知您在兩年後進行下一次乳房X光片檢查。
- 一小部份婦女會接到復查電話通知，需要做進一步檢查。這種後續檢查也是免費的，並且包括多項乳房X光片檢查。大部份接受復查的婦女也並未患乳腺癌。
- 少數乳腺癌患者會被建議找專家治療。有些患者會被建議採用手術治療切除腫瘤。一些婦女則需要長時間的治療，如放射治療、激素療法、化療或多種方法並用等。

## 如何加入紐西蘭乳房普查專案？

假如您年齡在45歲-69歲之間，並且接受過紐西蘭乳房普查服務，您會定期收到邀請信，提醒您接受乳房X光片檢查。您也可以撥打電話0800 270 200預約。假如您在上次接受乳房普查之後更改了住址，請致電更改個人資訊。

年齡在45歲和69歲之間，沒有出現過乳腺病變的婦女也可以撥打0800 270 200進行普查註冊。

## 接受乳房X光片檢查

- 在進行乳房x光片檢查的當天，請勿使用爽身粉、護膚霜或芳香劑等，因為它們會干擾乳房x光片捕捉到癌細胞。
- 檢查時需將上衣掀至胸部以上，因此請穿著寬鬆的衣服，如寬鬆的上衣或針織服裝等。
- 進行乳房X光片檢查時，檢查地點會提供披肩或罩衫。
- 進行乳房X光片檢查時，將確保為您提供單獨不受干擾的環境。
- X光片技師在檢查時會讓您盡可能地舒服。假如感覺有任何不適，可向她提出。
- 請把您拍攝過的乳房X光片帶過來。
- 如有必要，請帶着老花眼鏡來以便填寫表格。
- 您可以讓朋友或家庭成員陪同您前來檢查。
- 請通知我們您是否在預約時間需要一名翻譯，我們可以為此做出安排。

整個檢查過程約需30分鐘。

乳房X光片的檢查結果會直接寄給您。經您同意，也可直接寄給您的家庭醫生。

## 紐西蘭乳房普查中心 位於哪里？

紐西蘭各地都有乳房普查中心，也有設施便利乘坐輪椅的受檢人仕出入。



流動乳房普檢車會在全國各地服務。

請撥打電話0800 270 200或上網站  
[TimeToScreen.nz](http://TimeToScreen.nz) 獲取更多資訊。



如果您覺查到乳房有任何不適症狀（一些對您不正常的變化），請儘快找家庭醫生檢查，而不要等到乳房X光片定期檢查時才去檢查。

### 乳腺癌可能出現的症狀：

- 出現腫塊或變厚；
- 乳房大小或形狀有變化；
- 乳房會出現不尋常的疼痛；
- 皮膚出現雞福或淺凹處；
- 一個乳頭出現以下症狀：
  - 乳頭下陷；
  - 未經擠壓流出分泌物
- 僅在乳房上出現皮疹或皮膚變紅

## 您的權利

與所有的健康服務一樣，在接受乳房普查時您的權利受到《保健和殘疾服務消費者權利準則》的保護。

根據《健康資訊保密準則》，本健康計劃也應遵守相應的職責。您的檢查結果和乳房X光片會被嚴格保密，並被妥善保存。

爲了評估檢查的有效性和品質，紐西蘭乳房普查中心在此提醒您，可能需要準備以下資料：

- 您以前接受過的乳房治療病歷，或之後可能接受的某種治療的資料；
- 任何相關的臨床資料、您的乳房X光片和報告。

衛生署或相關代理（例如透過您的國家乳房普查機構或紐西蘭乳房普查中心、紐西蘭健康資訊服務中心或癌症登記處透過您的國家健康指數（NHI），由國家普查機構指定的機構）會向公共醫療機構和私人診所收集這些資訊。

通過對比收集來的資訊，您的乳房X光片的檢查結果更爲準確。紐西蘭乳房普查中心可為您提供必要的後續檢查，您會被邀請做下一次乳房X光片。

您可在紐西蘭普查中心獲知更多關於您的權力方面的資訊。



## 謹記：

任何年齡的婦女，假如感覺或注意到乳房出現異常的狀況，請盡快找家庭醫生診斷。

請撥打免費電話0800 270 200或上網站  
[TimeToScreen.nz](https://www.timetoscreen.nz)，  
聯繫靠您最近的紐西蘭乳房普查中心。



BreastScreen  
Aotearoa

**Health New Zealand**  
Te Whatu Ora

**Te Kāwanatanga o Aotearoa**  
New Zealand Government